



**WALTHER**  
S Y S T E M T E C H N I K



**Fördern** Conveying



**Dosieren** Dosing



**Sprühen** Spraying



**Pulsen** Pulsing



**Prüfen** Checking



**Zubehör** Accessoires



**Anwendung** Application

# Produktkatalog

# Product catalogue

## Produktübersicht SPRÜHEN

*Product overview SPAYING*

- Sprühventile / *Spraying valves***



SMS-02  
**Sprühventil**  
(Rund-/Flachstrahl)  
*Spraying valve*  
(round/flat spray)

Seite/page 4



SMS-04  
**Sprühventil**  
(Rund-/Flachstrahl)  
*Spraying valve*  
(round/flat spray)

Seite/page 6



SMS-04-PEEK  
**PEEK-Sprühventil**  
(Rund-/Flachstrahl)  
*PEEK spraying valve*  
(round/flat jet)

Seite/page 8



SMS-05  
**Sprühventil**  
*Spraying valve*

Seite/page 9



SMS-07  
**Sprühventil**  
*Micro spraying valve*

Seite/page 11



SMS-08  
**Sprühventil**  
(Rund-/Flachstrahl)  
*Spraying valve*  
(round/flat jet)

Seite/page 12



SMS-11  
**Sprühventil**  
*Maxi spraying valve*

Seite/page 13



SMS-12  
**Airless-Sprühventil**  
*Airless spraying valve*

Seite/page 15



SMS-13  
**Airless-Sprühventil**  
*Airless spraying valve*

Seite/page 16



WFV  
**WALTER Fluid Ventil**  
*WALTER fluid valve*

Seite/page 17



SMS-15  
**Sprühventil mit Handgriff**  
*Spraying valve with hand grip*

Seite/page 19

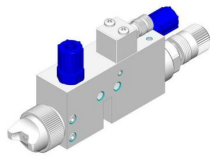


SMS-16  
**Sprühventil mit Handgriff**  
*Spraying valve with hand grip*

Seite/page 20

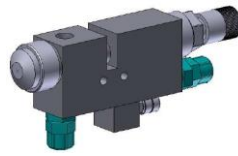
## Produktübersicht SPRÜHEN

*Product overview SPAYING*



SMS-20  
**Sprühventil**  
*Spraying valve*

Seite/page 21



SMS-22  
**Sprühventil**  
*Spraying valve*

Seite/page 22



WSDV-0x  
**Sprüh-Dosierventil**  
*Spray-dosing valve*

Seite/page 23

- **Handpen / Handpen**



SMS-17  
**WALTHER-Sprüh-Handpen**  
*WALTHER spraying pen*

Seite/page 25



SMS-18  
**WALTHER-Sprüh-Dosierpen**  
*WALTHER spray-dosing pen*

Seite/page 27



SMS-18-EH  
**WALTHER-Sprüh-Dosierpen**  
*WALTHER spray-dosing pen*

Seite/page 28

- **Sprühpistolen / Spraying pistols**



FSP-01  
**Feinsprühpistole mit Handgriff**  
*Spraying pistol with hand grip*

Seite/page 30



FSP-03  
**Feinsprühpistole mit Handgriff**  
*Spraying pistol with hand grip*

Seite/page 31

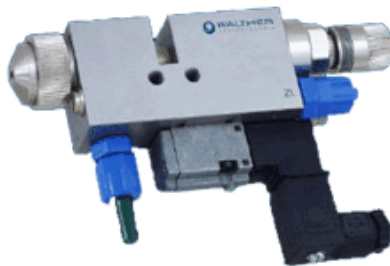
**SMS-02**

## Sprühventil

*Spraying valve*

Die Sprühventile der Baureihe **SMS-02** sind speziell für die Applikation von Farben, Ölen, Trennmitteln und als Sonderanfertigung für Fette entwickelt worden. Auf Anfrage sind auch andere Medien sprühbar.

Die Sprühventile sind sowohl für den intermittierenden als auch für den kontinuierlichen Auftrag geeignet.



*The spraying valves of the SMS-02 series are especially designed for the application of colours, oils, releasing agents and for greases as a special design. Upon request, other media can be sprayed as well.*

*The spraying valves are suitable for continuous as well as intermittent applications.*




- Rasterregulierung zum einfachen Einstellen der Materialmenge. Alternativ mit Normalregulierung (Innen-Sechskant mit Kontermutter zum Festsetzen).
- Pneumatisches Vorsteuerventil mit unterschiedlichen Spannungen 24V DC / 110V AC / 230V AC.
- Verschiedene Düsen und Luftkappen für die individuelle Sprühbildanpassung.
- Rasternadelabfrage optional erhältlich.
- In das Ventil ist eine Druckabfrage 97 PA 21 G-E integrierbar (Sonderaufbau).
- Mit integrierter Vorluft- (fest) und Nachluftsteuerung (einstellbar).
- Angepasste Düsenverlängerungen nadel- und nicht nadel dichtend optional lieferbar.
- *Raster needle regulation for easy adjustment of the material amount. Alternatively available with regular regulation (Allen wrench with locknut for fixation).*
- *Pneumatic pilot valve with variable voltages 24V DC/ 110V AC/ 230V AC.*
- *Different nozzles and air caps for individual requirements.*
- *Sensor for raster needle lock optionally available.*
- *Pressure sensor 97 PA 21 G-E can be integrated in the valve (special construction).*
- *With integrated pre- (fixed) and after-air control (adjustable).*
- *Adjusted nozzle extensions optionally available in needle-sealing and regular version.*

### Technische Daten

#### *Technical data*

|   |   |
|---|---|
| Artikelnummer<br><i>Article number</i>                                | <b>SMS-02</b>   |
| Materialdruck [bar]<br><i>Material pressure</i>                       | 35  |
| Steuerluftdruck [bar]<br><i>Control air pressure</i>                  | 6   |
| Zerstäubungsdruck [bar]<br><i>Atomizing pressure</i>                  | 0 – 3,5   |
| Anschluss "Material"<br><i>Connection "material"</i>                  | Verschraubung für Schlauch 6/4<br><i>Fitting for hose 6/4</i>   |
| Anschluss "Steuerluft"<br><i>Connection "control air"</i>             | Verschraubung für Schlauch 6/4<br><i>Fitting for hose 6/4</i>   |
| Abmessungen [mm]<br><i>Dimensions</i>                                 | 132 x 22 x 81   |
| Werkstoffe<br><i>Material</i>   | Düse, Nadel und Gehäuse: Edelstahl; Dichtungen: Viton<br><i>Nozzle, needle and housing: stainless steel; seals: Viton</i> |
| Gewicht [kg]<br><i>Weight</i>   | 0,525   |
| Lieferbare Düsendurchmesser [mm]<br><i>Available nozzle diameters</i> | 0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5 / 2,0   |

**SMS-02****Sprühventil**  
*Spraying valve***Zubehör***Accessories*

|   |   |   |
|---|---|---|
|    | Heizplatte  | <i>Hot plate</i>  |
| 979565.001E003  | Isolierplatte   | <i>Plate for isolation</i>  |
| 97PA21G-E <sup>1</sup>  | Sensor zur Druckabfrage (am Sprühventil eingebaut; zusätzliches Zubehör: T-Stück 254.33 und Reduziernippel 252D-ES) | <i>Pressure sensor (installed at the spraying valve, additional accessories: branch tee 254.33 and reducing nipple 252D-ES)</i> |
|    | Sensor zur Druckabfrage (als Ersatzteil)  | <i>Pressure sensor (spare part)</i>   |
| 97900033 <sup>1</sup>   | Sensor zur Rasternadelabfrage   | <i>Sensor for raster needle lock</i>  |
| 2   | Düsenverlängerungen   | <i>Nozzle extensions</i>  |
| 978000037   | Pneumatische Nadelhub-Verstellung   | <i>Pneumatic Needle-Stroke Adjustment</i>   |
| 979444  | Reinigungsset für Ventile   | <i>Cleaning set for valves</i>  |
|  | SAVE für Rasternadelverschluss  | <i>SAVE for raster-needle lock</i>  |

<sup>1</sup> Weitere Details unter Kapitel 5 PRÜFEN<sup>1</sup> For more details refer to chapter 5 CHECKING<sup>2</sup> Weitere Details unter Kapitel 5 ZUBEHÖR<sup>2</sup> For more details refer to chapter 5 ACCESSORIES

**SMS-04**

## Sprühventil

Spraying valve

Das Sprühventil ist wegen seines geringen Gewichts und der kompakten Baugröße ideal für alle Sprühanwendungen (z. B. Öl, Trennmitteln, Farben und als Hochdruckvariante für Fett) geeignet, wo nur wenig Platz in Maschinen und Robotern vorhanden ist. Die Sprühventile sind sowohl für den intermittierenden als auch für den kontinuierlichen Auftrag geeignet.



Due to its little weight and compact build this spraying valve is perfect for all spraying applications with little space, such as installations in machines and robots. The spraying valves are designed for the application of oil, releasing agents, colours, and in its high-pressure version also for grease. They are suitable for continuous as well as intermittent applications.

- Rasterregulierung zum einfachen Einstellen der Materialmenge. Alternativ mit Normalregulierung (Innen-Sechskant mit Kontermutter zum Festsetzen).
- Rasternadelabfrage optional erhältlich
- Versch. Düsen und Luftkappen (Flach u. Rund) für die individuelle Sprühbildanpassung
- Optional mit Halterung zur Montage an Traverse (Ø 10 mm)
- Angepasste Düsenverlängerungen nadel- und nicht nadeldichtend optional lieferbar.
- Raster needle regulation for easy adjustment of the material amount. Alternatively available with regular regulation (Allen wrench with locknut for fixation).
- Sensor for the raster needle lock optionally available
- Different nozzles and air caps (flat and round) for individual requirements
- Optionally available with retainer for installation on a traverse (Ø 10 mm)
- Adjusted nozzle prolongations optionally available in needle-sealing and regular version.

### Technische Daten





#### Technical data

|   |   |
|---|---|
| Artikelnummer<br><i>Article number</i>                                | <b>SMS-04</b>   |
| Materialdruck [bar]<br><i>Material pressure</i>                       | max. 30   |
| Steuerluftdruck [bar]<br><i>Control air pressure</i>                  | 3 – 6   |
| Zerstäubungsdruck [bar]<br><i>Atomizing pressure</i>                  | 0,5 – 6   |
| Anschluss "Material"<br><i>Connection "material"</i>                  | Verschraubung für Schlauch 6/4<br><i>Fitting for hose 6/4</i>   |
| Anschluss "Steuerluft"<br><i>Connection "control air"</i>             | Verschraubung für Schlauch 6/4<br><i>Fitting for hose 6/4</i>   |
| Abmessungen [mm]<br><i>Dimensions</i>                                 | 42 x 25 x 25 (Flachstrahl; <i>flat spray</i> )<br>39 x 25 x 25 (Rundstrahl; <i>round spray</i> )                          |
| Werkstoffe<br><i>Material</i>   | Düse, Nadel und Gehäuse: Edelstahl; Dichtungen: Viton<br><i>Nozzle, needle and housing: stainless steel; seals: Viton</i> |
| Gewicht [kg]<br><i>Weight</i>   | 0,14  |
| Lieferbare Düsendurchmesser [mm]<br><i>Available nozzle diameters</i> | 0,2 / 0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5   |



SMS-04

**Sprühventil (Zubehör)***Spraying valve (accessories)***Zubehör***Accessories*

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>97910200</b><br>               | Schnellwechseladapter aus Messing (vernickelt)<br>Gewicht:0,35 kg<br>Abmessung: 72 x 57 x 25 mm                     | <i>Quick change adapter made of brass (nickel-plated)</i><br><i>Weight: 0.35 kg</i><br><i>Dimensons: 72 x 57 x 25 mm</i>        |
| <b>97PA21G-E<sup>1</sup></b>   | Sensor zur Druckabfrage (am Sprühventil eingebaut; zusätzliches Zubehör: T-Stück 254.33 und Reduziernippel 252D-ES) | <i>Pressure sensor (installed at the spraying valve, additional accessories: branch tee 254.33 and reducing nipple 252D-ES)</i> |
| <b>97PA21G-xx<sup>1</sup></b><br> | Sensor zur Druckabfrage (als Ersatzteil)  | <i>Pressure sensor (spare part)</i>   |
| <b>97320314<sup>1</sup></b><br>  | Sensor zur Rasternadelabfrage   | <i>Sensor for raster needle lock</i>  |
| <b>HZP-90-25W-04</b><br>        | Heizplatte  | <i>Hot plate</i>  |
| <b>979565.003E003</b>  | Isolierplatte   | <i>Plate for isolation</i>  |
| <sup>2</sup>   | Düsenverlängerungen   | <i>Nozzle extensions</i>  |
| <b>979444</b>  | Reinigungsset für Ventile   | <i>Cleaning set for valves</i>  |

<sup>1</sup> For more details refer to chapter 5 CHECKING

<sup>2</sup> Weitere Details unter Kapitel 5 ZUBEHÖR

<sup>2</sup> For more details refer to chapter 5 ACCESSORIES



SMS-04-PEEK

**PEEK-Sprühventil**

PEEK spraying valve

Das Sprühventil, gefertigt aus PEEK wiegt nur 35 Gramm! Wegen dieses geringen Gewichts und der kompakten Baugröße ist es ideal für alle Sprühanwendungen geeignet, bei denen nur sehr geringer Platz für den Einbau in Maschinen oder Roboter vorhanden ist. Bevorzugt wird das Sprühventil zum Versprühen von dünnflüssigen Medien, z.B. Trennmitteln, Ölen oder Farben, eingesetzt. Auch Flüssigkeiten, die mit Metallen reagieren, können mit diesem Sprühventil aus PEEK versprüht werden.

Je nach verwendeter Luftkappe kann ein Flach- oder Rundstrahl erzeugt werden. Je nach Viskosität des aufzutragenden Mediums kann das Auftragsbild über Düsengröße, den Sprühgutförderdruck sowie den Sprühluftdruck individuell eingestellt werden.

- Anschlüsse der drei Funktionsschläuche (Steuerluft-, Zerstäubungsluft- und Materialschlauch) wahlweise seitlich oder rückseitig
- Rasterregulierung zum einfachen Einstellen der Materialmenge
- lieferbare Düsengrößen: 0,2 / 0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5 mm Ø
- Luftkappen für unterschiedliche Sprühwinkel lieferbar



The spraying valve made of PEEK only weighs 35g! Due to their little weight and compact build they are perfect for all applications with little space, such as installations in machines and robots. This spraying valve is preferably used for spraying thin media such as releasing agents, oils or paints. Fluids reacting with metals can also be used with this spraying valve made of PEEK.

Depending on the air cap used, a flat or a round spray can be generated. Depending on the viscosity of the medium to be applied, the application pattern can be individually adjusted via the nozzle size, the material pressure and the air pressure

- Connections of the three functional hoses (for control air, atomizing air and medium) optionally available on the side or back
- Raster needle regulation for easy adjustment of the material amount
- Available nozzle sizes: 0.2 / 0.3 / 0.5 / 0.8 / 1.0 / 1.2 / 1.5 mm Ø
- Air caps for various spraying angles available

**Technische Daten***Technical data*

|   |   |
|---|---|
| Artikelnummer<br><i>Article number</i>                                | <b>SMS-04-Peek</b>  |
| Materialdruck [bar]<br><i>Material pressure</i>                       | 3   |
| Steuerluftdruck [bar]<br><i>Control air pressure</i>                  | 6   |
| Anschluss "Material"<br><i>Connection "material"</i>                  | Verschraubung für Schlauch 6/4<br><i>Fitting for hose 6/4</i>   |
| Anschluss "Steuerluft"<br><i>Connection "control air"</i>             | Verschraubung für Schlauch 6/4<br><i>Fitting for hose 6/4</i>   |
| Abmessungen [mm]<br><i>Dimensions</i>                                 | 42 x 25 x 25 (Flachstrahl; <i>flat spray</i> )<br>39 x 25 x 25 (Rundstrahl; <i>round spray</i> )          |
| Werkstoffe<br><i>Material</i>   | Düse, Nadel und Gehäuse: PEEK; Dichtungen: Viton<br><i>Nozzle, needle and housing: PEEK; seals: Viton</i> |
| Lieferbare Düsendurchmesser [mm]<br><i>Available nozzle diameters</i> | 0,2 / 0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5   |

**Zubehör***Accessories*

|               |                           |                                |
|---------------|---------------------------|--------------------------------|
| <b>979444</b> | Reinigungsset für Ventile | <i>Cleaning set for valves</i> |
|---------------|---------------------------|--------------------------------|



**SMS-05**

## Sprühventil

*Spraying valve*

Die Sprühventile sind speziell für die Applikation von Farben, Ölen, Trennmitteln und in modifizierter Ausführung für Fett entwickelt worden. Auf Anfrage sind auch andere Medien sprühbar. Die Sprühventile sind sowohl für den intermittierenden als auch für den kontinuierlichen Auftrag geeignet.



*These spraying valves are especially designed for the application of colours, oils, releasing agents and - in a modified version - for greases as well. On request, other media can also be sprayed.*

*The spraying valves are suitable for continuous as well as intermittent applications.*




- Rasterregulierung zum einfachen Einstellen der Materialmenge. Alternativ mit Normalregulierung (Innen-Sechskant mit Kontermutter zum Festsetzen).
- Rasternadelabfrage optional erhältlich
- In das Ventil ist eine Druckabfrage 97 PA 21 G E – 50 integrierbar (optionaler Aufbau)
- Stufenlos einstellbare Rund-/Flachstrahl-Regulierung ( von Rund bis 90 Grad-Flachstrahl) oder über versch. Düsen und Luftkappen für die individuelle Sprühbildanpassung sowie als nebelreduzierte HVLP-Technik erhältlich.
- Optional als Ausführung für Materialumlaufsystem erhältlich (im Düsenkopfbereich)
- Angepasste Düsenverlängerungen nadel- und nicht nadeldichtend optional lieferbar.
- *Raster needle regulation for easy adjustment of the material amount. Alternatively available with regular regulation (Allen wrench with locknut for fixation).*
- *Sensor for the raster needle lock optionally available*
- *Pressure sensor 97 PA 21 G E - 50 can be integrated in the valve (optional construction)*
- *Adjustable round / flat spray regulation (from round to 90° flat spray) or different nozzles and air caps for individual spraying requirements, or available as HVLP technology.*
- *Optionally available as version for material circulation system (in the area of the nozzle head)*
- *Adjusted nozzle prolongations optionally available in needle-sealing and regular version.*

### Technische Daten

#### *Technical data*

|   |   |
|---|---|
| Artikelnummer<br><i>Article number</i>                                | <b>SMS-05</b>   |
| Materialdruck [bar]<br><i>Material pressure</i>                       | 15  |
| Steuerluftdruck [bar]<br><i>Control air pressure</i>                  | 5 – 6   |
| Zerstäubungsdruck [bar]<br><i>Atomizing pressure</i>                  | 0,5 – 5   |
| Anschluss "Material"<br><i>Connection "material"</i>                  | Verschraubung für Schlauch 6/4<br><i>Fitting for hose 6/4</i>   |
| Anschluss "Steuerluft"<br><i>Connection "control air"</i>             | Verschraubung für Schlauch 6/4<br><i>Fitting for hose 6/4</i>   |
| Abmessungen [mm]<br><i>Dimensions</i>                                 | 132 x 22 x 81   |
| Werkstoffe<br><i>Material</i>   | Düse, Nadel und Gehäuse: Edelstahl; Dichtungen: Viton<br><i>Nozzle, needle and housing: stainless steel; seals: Viton</i> |
| Gewicht [kg]<br><i>Weight</i>   | ca. 0,5   |
| Lieferbare Düsendurchmesser [mm]<br><i>Available nozzle diameters</i> | 0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5 / 2,0   |

**SMS-05****Sprühventil**  
*Spraying valve***Zubehör***Accessories*

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>HZP-90-25W-01</b><br>          | Heizplatte  | <i>Hot plate</i>  |
| <b>97PA21G-E<sup>1</sup></b>   | Sensor zur Druckabfrage (am Sprühventil eingebaut; zusätzliches Zubehör: T-Stück 254.33 und Reduziernippel 252D-ES) | <i>Pressure sensor (installed at the spraying valve, additional accessories: branch tee 254.33 and reducing nipple 252D-ES)</i> |
| <b>97PA21G-xx<sup>1</sup></b><br> | Sensor zur Druckabfrage (als Ersatzteil)  | <i>Pressure sensor (spare part)</i>   |
| <b>97900033<sup>1</sup></b>  | Sensor zur Rasternadelabfrage   | <i>Sensor for raster needle lock</i>  |
| <sup>2</sup>   | Düsenverlängerungen   | <i>Nozzle extensions</i>  |
| <b>978000037</b>   | Pneumatische Nadelhub-Verstellung   | <i>Pneumatic Needle-Stroke Adjustment</i>   |
| <b>979444</b>  | Reinigungsset für Ventile   | <i>Cleaning set for valves</i>  |
| <b>979279.00</b><br>            | SAVE für Rasternadelverschluss  | <i>SAVE for raster-needle lock</i>  |

<sup>1</sup> Weitere Details unter Kapitel 5 PRÜFEN<sup>1</sup> For more details refer to chapter 5 CHECKING<sup>2</sup> Weitere Details unter Kapitel 5 ZUBEHÖR<sup>2</sup> For more details refer to chapter 5 ACCESSORIES

**SMS-07**

## Sprühventil

Spraying valve

Das nadelgesteuerte Sprühventil eröffnet bei extrem niedrigem Gewicht und der Miniaturbauform viele neue Anwendungsgebiete. Speziell beim Versprühen von dünnflüssigen Medien, wie Öle und Trennmitteln kann bei minimalstem Platzbedarf (Formen oder durch kleine Öffnungen) optimale Sprühtechnik eingesetzt werden. Auf Anfrage auch andere Medien sprühbar. Das Sprühventil ist sowohl für den intermittierenden als auch für den kontinuierlichen Auftrag geeignet.



Thanks to its little weight and compact build this needle-controlled spraying valve introduces many new areas of application. Especially when spraying fluid media, such as oils and dispersing agents, the ideal spraying technology with minimal space requirement can be applied. On request, other media can be sprayed as well. The spraying valve is suitable for continuous as well as intermittent applications.

- Rasterregulierung zum einfachen Einstellen der Materialmenge. Alternativ mit Normalregulierung (Innen-Sechskant mit Kontermutter zum Festsetzen).
- Rasternadelabfrage optional erhältlich
- Versch. Düsen und Luftkappen (Flach u. Rund) für die individuelle Sprühbildanpassung
- Raster needle regulation for easy adjustment of the material amount. Alternatively available with regular regulation (Allen wrench with locknut for fixation).
- Sensor for the raster needle lock optionally available
- Different nozzles and air caps (flat and round) for individual requirements

### Technische Daten

#### Technical data

|   |   |
|---|---|
| Artikelnummer<br><i>Article number</i>                                | <b>SMS-07</b>   |
| Materialdruck [bar]<br><i>Material pressure</i>                       | 3   |
| Steuerluftdruck [bar]<br><i>Control air pressure</i>                  | 4 – 6   |
| Zerstäubungsdruck [bar]<br><i>Atomizing pressure</i>                  | 0,5 – 6   |
| Anschluss "Material"<br><i>Connection "material"</i>                  | Verschraubung für Schlauch 6/4<br><i>Fitting for hose 6/4</i>   |
| Anschluss "Steuerluft"<br><i>Connection "control air"</i>             | Verschraubung für Schlauch 6/4<br><i>Fitting for hose 6/4</i>   |
| Abmessungen [mm]<br><i>Dimensions</i>                                 | 27 x 17,5 x 33 (Flachstrahl; <i>flat spray</i> )<br>26 x 17,5 x 33 (Rundstrahl; <i>round spray</i> )                      |
| Werkstoffe<br><i>Material</i>   | Düse, Nadel und Gehäuse: Edelstahl; Dichtungen: Viton<br><i>Nozzle, needle and housing: stainless steel; seals: Viton</i> |
| Gewicht [kg]<br><i>Weight</i>   | 0,06  |
| Lieferbare Düsendurchmesser [mm]<br><i>Available nozzle diameters</i> | 0,2 / 0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5   |

### Zubehör

#### Accessories

|               |                           |                                |
|---------------|---------------------------|--------------------------------|
| <b>979444</b> | Reinigungsset für Ventile | <i>Cleaning set for valves</i> |
|---------------|---------------------------|--------------------------------|

**SMS-08**

## Sprühventil

*Spraying valve*

Die pneumatisch betätigten Sprühventile eignen sich zum Auftragen von Ölen, Trennmitteln, Farben, Dispersionsklebstoffen und als modifizierte Ausführung für Fette. Auf Anfrage sind auch andere Medien sprühbar. Die Sprühventile sind sowohl für den intermittierenden als auch für den kontinuierlichen Auftrag geeignet. Die Besonderheit an dem Ventil ist die separate Ansteuerung der Sprühluftmenge für Hörner- bzw. Mittelluft.



*The pneumatic spraying valves are especially designed for the application of oils, releasing agents, colours, dispersion adhesives, and in a modified version for greases. On request, other media can be sprayed as well. The spraying valves are suitable for continuous as well as intermittent applications. A special characteristic of this valve is the separate controlling of the amount of spraying air.*

- Rasterregulierung zum einfachen Einstellen der Materialmenge
- Sprühluft für Hörner- bzw. Mittelluft separat über externe Regler einstellbar ohne Wechsel der Luftklappen und manuellen Verstellung am Sprühventil. So können die meisten Sprühwinkel eingestellt werden
- Sprühventil auch in nebelarmer HLVP Ausführung erhältlich
- Optional mit Halterung zur Montage an Traverse (Ø 12mm)
- Optional Ausführung mit Schnellwechselplatte für Roboterarmwendungen. Ohne Abklemmen der Versorgungsleitungen ist ein Wechsel des Ventils sekundenschnell durchzuführen
- Anschluss zur Förderung im Materialumlauf möglich (optional)
- *Raster needle regulation for easy adjustment of the material amount*
- *Regulation of spray jet by external air pressure regulators without exchanging air caps or manual adjustment on the spraying valve, enabling most spray angles to be set*
- *Spraying valve also available in HLVP version*
- *Optionally available with retainer for mounting on a traverse (Ø 12mm)*
- *Version with quick-change plate for robotic arm applications optionally available. This facilitates an exchange of the valve within seconds without disconnecting the supply line*
- *Connection to transport in the material circulation system possible (as an option)*

### Technische Daten

#### *Technical data*

|   |  |
|---|--|
| Artikelnummer<br><i>Article number</i>                                | <b>SMS-08</b>  |
| Materialdruck [bar]<br><i>Material pressure</i>                       | 10   |
| Steuerluftdruck [bar]<br><i>Control air pressure</i>                  | 3 – 6  |
| Zerstäubungsdruck [bar]<br><i>Atomizing pressure</i>                  | entsprechend dem gewünschten Auftragsbild<br><i>depending on the required spray pattern</i>  |
| Anschluss "Material"<br><i>Connection "material"</i>                  | Verschraubung für Schlauch 6/4<br><i>Fitting for hose 6/4</i>  |
| Anschluss "Steuerluft"<br><i>Connection "control air"</i>             | Verschraubung für Schlauch 6/4<br><i>Fitting for hose 6/4</i>  |
| Abmessungen [mm]<br><i>Dimensions</i>                                 | 100 x 63 x 62  |
| Werkstoffe<br><i>Material</i>   | Düse, Nadel: Edelstahl; Gehäuse: Aluminium; Dichtungen: Viton<br><i>Nozzle, needle: stainless steel; housing: aluminium seals: Viton</i> |
| Gewicht [kg]<br><i>Weight</i>   | 0,4  |
| Lieferbare Düsendurchmesser [mm]<br><i>Available nozzle diameters</i> | 0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,4 / 1,5 / 1,7 / 2,0 / 2,5 / 3,0 / 3,5  |

### Zubehör

#### *Accessories*

|               |                           |                                |
|---------------|---------------------------|--------------------------------|
| <b>979444</b> | Reinigungsset für Ventile | <i>Cleaning set for valves</i> |
|---------------|---------------------------|--------------------------------|

**SMS-11**

## Sprühventil

Spraying valve

Die pneumatisch betätigten Sprühventile eignen sich zum Auftragen von Ölen, Trennmitteln, Farben, Dispersionsklebstoffen und als modifizierte Ausführung für Fette. Auf Anfrage sind auch andere Medien sprühbar. Die Sprühventile sind sowohl für den intermittierenden als auch für den kontinuierlichen Auftrag geeignet.



The pneumatic spraying valves are especially designed for the application of oils, releasing agents, colours, dispersion adhesives, and - in a modified version - for greases. On request, other media can be sprayed as well. The spraying valves are suitable for continuous as well as intermittent applications.



- Rasterregulierung zum einfachen Einstellen der Materialmenge
- Rasternadelabfrage optional erhältlich
- Stufenlos einstellbar Rund-/ Flachstrahlregulierung oder KLS-Ausführung (Flach u. Rund) für die individuelle Sprühbildanpassung
- Ferngesteuerte Einstellung des Sprühbildes (optional)
- Optional mit Halterung zur Montage an Traverse (Ø 10 mm)
- Optional Ausführung mit Schnellwechselplatte für Roboteranwendungen. Ohne Abklemmen der Versorgungsleitungen ist ein Wechsel des Ventils sekundenschnell durchzuführen.
- Angepasste Düsenverlängerungen nadel- und nicht nadeldichtend optional lieferbar.
- Anschluss zur Förderung im Materialumlauf möglich (optional)
- Raster needle regulation for easy adjustment of the material amount
- Sensor for raster needle lock optionally available
- Continuously adjustable regulation of spray jet from round to flat spray or KLS version according to individual requirements
- Remote-controlled adjustment of the spray pattern (as an option)
- Optionally available with retainer for mounting on a traverse (Ø 10mm)
- Version with quick-change plate for robotic arm applications optionally available. This facilitates an exchange of the valve within seconds without disconnecting the supply line.
- Adjusted nozzle extensions optionally available in needle-sealing and regular version.
- Connection to transport in the material circulation system possible (as an option)

### Technische Daten

#### Technical data

|   |   |
|---|---|
| Artikelnummer<br><i>Article number</i>                                | <b>SMS-11</b>   |
| Materialdruck [bar]<br><i>Material pressure</i>                       | max. 10   |
| Steuerluftdruck [bar]<br><i>Control air pressure</i>                  | 3,5 – 6   |
| Zerstäubungsdruck [bar]<br><i>Atomizing pressure</i>                  | 0,5 – 6   |
| Anschluss "Material"<br><i>Connection "material"</i>                  | Verschraubung für Schlauch 6/4<br><i>Fitting for hose 6/4</i>   |
| Anschluss "Steuerluft"<br><i>Connection "control air"</i>             | Verschraubung für Schlauch 6/4<br><i>Fitting for hose 6/4</i>   |
| Abmessungen [mm]<br><i>Dimensions</i>                                 | 72,5 x 50 x 45  |
| Werkstoffe<br><i>Material</i>   | Düse, Nadel und Gehäuse: Edelstahl; Dichtungen: Viton<br><i>Nozzle, needle and housing: stainless steel; seals: Viton</i> |
| Gewicht [kg]<br><i>Weight</i>   | 0,305   |
| Lieferbare Düsendurchmesser [mm]<br><i>Available nozzle diameters</i> | 0,2 / 0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5 / 2,0 / 2,5   |

**SMS-11****Sprühventil**  
*Spraying valve***Zubehör***Accessories*

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>HZP-90-25W-02</b><br> | Heizplatte  | <i>Hot plate</i>  |
| <b>97910283</b><br>      | Schnellwechseladapter aus Edelstahl<br>Gewicht: 0,47 kg<br>Abmessung: 72,5 x 54 x 35 mm | <i>Quick change adapter made of stainless steel</i><br><i>Weight: 0,47 kg</i><br><i>Dimensions: 72,5 x 54 x 35 mm</i> |
| <b>97510696</b>   | Heizplatte  | <i>Hot plate</i>  |
| <b>979565.004E003</b>   | Isolierplatte   | <i>Plate for isolation</i>  |
| 1   | Düsenverlängerungen   | <i>Nozzle extensions</i>  |
| <b>979444</b>   | Reinigungsset für Ventile   | <i>Cleaning set for valves</i>  |

<sup>1</sup> Weitere Details unter Kapitel 5 PRÜFEN<sup>1</sup> For more details refer to chapter 5 CHECKING



**SMS-12**

## Sprühventil

Spraying valve

Das Auftragsventil ist ein luftlos zerstäubendes Sprühventil und ist ideal zum Auftragen von Lösemitteln und Benzolen. Nadel und Sitz sind aus Hartmetall gefertigt. Dies bedingt lange Standzeiten auch bei schwierigem Medium. Das selbstständig nachstellende Dichtsystem erlaubt einen Materialdruck von bis zu 250 bar.



*This application valve is an airless atomizing spraying valve, ideal for the application of solvents and benzenes.*

*Needle and seat made of carbide metal, ensuring a long lifetime even when using difficult media. The autonomously readjusting sealing system allows for a material pressure of up to 250 bar.*

Das in dem Dichtsystem verwendete Dichtungsmaterial ist ein Compound, das gegen fast alle Arten von Medien resistent ist. Zu diesem Sprühventil passen alle handelsüblichen Airless Düsen.

*The sealing material employed for the sealing system is a compound which is resistant against almost all types of media. This spraying valve suits most cu*

- Versch. Düsen (Airless) für die individuelle Sprühbildanpassung erhältlich.
- Die Ansteuerung erfolgt über die Funktionsanschlüsse. Die Vorsteuerung erfolgt über externe Magnetventile.

- *Different nozzles (airless) available for individual spray pattern requirements.*
- *Control via function connections. Pilot control via external solenoid valves.*

### Technische Daten

#### Technical data

|   |   |
|---|---|
| Artikelnummer<br><i>Article number</i>                                | <b>SMS-12</b>                           |
| Materialdruck [bar]<br><i>Material pressure</i>                       | 250                                     |
| Steuerluftdruck [bar]<br><i>Control air pressure</i>                  | 6                                       |
| Zerstäubungsdruck [bar]<br><i>Atomizing pressure</i>                  |   |
| Lieferbare Düsendurchmesser [mm]<br><i>Available nozzle diameters</i> | 0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5 / 2,0 |

### Zubehör

#### Accessories

|               |                           |                                |
|---------------|---------------------------|--------------------------------|
| <b>979444</b> | Reinigungsset für Ventile | <i>Cleaning set for valves</i> |
|---------------|---------------------------|--------------------------------|

**SMS-13**

## Sprühventil

*Spraying valve*

Das Kleinautomatik Ventil ist ein luftlos zerstäubendes Sprühventil zum Auftragen von Lösemitteln und Benzolen. Das zu verarbeitende Material wird unter Druck durch das Sprühventil gedrückt und dadurch zerstäubt. Durch die geringe Abmessung, ist das Airless Ventil ideal für alle Anwendungen geeignet, wo nur wenig Platz vorhanden ist.



*This application valve is an airless atomizing spraying valve designed for the application of solvents and benzenes. The material to be applied is pressed through the spraying valve under pressure and thereby atomized. Thanks to its small dimensions, the airless valve is perfect for all applications with little available space.*

- Versch. Düsen (Airless) für die individuelle Sprühbildanpassung erhältlich.
- Die Ansteuerung erfolgt über die Funktionsanschlüsse. Die Vorsteuerung erfolgt über externe Magnetventile.
- Sämtliche Medium berührende Teile sind aus Edelstahl.
- Optional auch unterschiedliche Verlängerungen erhältlich.
- Befestigungshalter optional erhältlich.
- *Different nozzles (airless) for individual spray pattern requirements.*
- *Control via function connections. Pilot control via external solenoid valves.*
- *All parts coming in contact with the medium are made of stainless steel.*
- *Different nozzle extensions optionally available.*
- *Mounting retainer optionally available.*

### Technische Daten

#### *Technical data*

|   |  |
|---|--|
| Artikelnummer<br><i>Article number</i>                                | <b>SMS-13</b>  |
| Materialdruck [bar]<br><i>Material pressure</i>                       | 150 (zwei Luftanschlüsse) / 120 (ein Luftanschluss)<br><i>150 (two air inlets) / 120 (one air inlet)</i> |
| Steuerluftdruck [bar]<br><i>Control air pressure</i>                  | 5 – 6  |
| Zerstäubungsdruck [bar]<br><i>Atomizing pressure</i>                  | nicht erforderlich<br><i>not necessary</i>   |
| Lieferbare Düsendurchmesser [mm]<br><i>Available nozzle diameters</i> | 0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5 / 2,0  |

### Zubehör

#### *Accessories*

|               |                           |                                |
|---------------|---------------------------|--------------------------------|
| <b>979444</b> | Reinigungsset für Ventile | <i>Cleaning set for valves</i> |
|---------------|---------------------------|--------------------------------|

**WFV****WALTHER Fluid Ventil***WALTHER fluid valve*

Das Sprühventil ist wegen seines geringen Gewichts und der kompakten Baugröße ideal für alle Sprühanwendungen (z. B. Öle, Trennmittel) geeignet, wo nur wenig Platz in Maschinen und Robotern vorhanden ist. Die Sprühventile sind sowohl für den intermittierenden als auch für den kontinuierlichen Auftrag geeignet.



*Due to its little weight and compact build this spraying valve is perfect for all spraying applications with little space, such as installations in machines and robots. The spraying valves are designed for the application of oil, releasing agents, colours, and in its high-pressure version also for grease. They are suitable for continuous as well as intermittent applications.*

- Rasterregulierung zum einfachen Einstellen der Materialmenge.
- Versch. Düsen und Luftkappen (Flach u. Rund) für die individuelle Sprühbildanpassung.
- *Raster needle regulation for easy adjustment of the material amount.*
- *Different nozzles and air caps (flat and round) for individual requirements.*

**Technische Daten***Technical data*

|   |   |
|---|---|
| Artikelnummer<br><i>Article number</i>                                | <b>WFV-01</b>   |
| Materialdruck [bar]<br><i>Material pressure</i>                       | 3   |
| Steuerluftdruck [bar]<br><i>Control air pressure</i>                  | 5 – 6   |
| Zerstäubungsdruck [bar]<br><i>Atomizing pressure</i>                  | 0,5 – 6   |
| Anschluss "Material"<br><i>Connection "material"</i>                  | Verschraubung für Schlauch 4/2<br><i>Fitting for hose 4/2</i>   |
| Anschluss "Steuerluft"<br><i>Connection "control air"</i>             | Verschraubung für Schlauch 4/2<br><i>Fitting for hose 4/2</i>   |
| Abmessungen [mm]<br><i>Dimensions</i>                                 | Ø17 x 47,5 (Flachstrahl; <i>flat spray</i> )<br>Ø17 x 44 (Rundstrahl; <i>round spray</i> )                                |
| Werkstoffe<br><i>Material</i>   | Düse, Nadel und Gehäuse: Edelstahl; Dichtungen: Viton<br><i>Nozzle, needle and housing: stainless steel; seals: Viton</i> |
| Gewicht [kg]<br><i>Weight</i>   | 0,05 (50g)  |
| Lieferbare Düsendurchmesser [mm]<br><i>Available nozzle diameters</i> | 0,2 / 0,3 / 0,4 / 0,5 / 0,6   |

WFV

**WALTHER Fluid Ventil***WALTHER fluid valve***Zubehör***Accessories*

Bei Ersatzteilbestellung von Düsensätzen bitte gewünschte Größe angeben.

Lieferbare Größen: 0,2 / 0,3 / 0,4 / 0,5 / 0,6 mm Ø  
Ein Düsensatz sollte stets gemeinsam gewechselt werden.

Düzensatz = Düsenadel, Düse und Luftkappe

*For order of nozzle set please set the desired size.*

*Available sizes: 0,2 / 0,3 / 0,4 / 0,5 / 0,6 mm Ø  
A nozzle set should always be replaced together.*

*Nozzle set = needle, nozzle and air cap complete.*

| <b>Düsenadel</b><br><i>Needle</i> |   |
|-----------------------------------|---|
| <b>97110419</b>                   | Düsenadel, 0,2 - 0,6mm, komplett<br><i>Needle, 0,2 - 0,6mm, complete diameter 6,7 mm x 26,5mm</i> |

| <b>Düse, 5°, komplett</b><br><i>Nozzle, 5°, complete</i> |  |
|--|--|
| <b>97210300</b>  | Düse 0,2 mm, komplett / <i>Nozzle 0.2 mm, complete</i> |
| <b>97210301</b>  | Düse 0,3 mm, komplett / <i>Nozzle 0.3 mm, complete</i> |
| <b>97210302</b>  | Düse 0,4 mm, komplett / <i>Nozzle 0.4 mm, complete</i> |
| <b>97210303</b>  | Düse 0,5 mm, komplett / <i>Nozzle 0.5 mm, complete</i> |
| <b>97210304</b>  | Düse 0,6 mm, komplett / <i>Nozzle 0.6 mm, complete</i> |

| <b>Düse, 30°, komplett</b><br><i>Nozzle, 30°, complete</i> |  |
|--|--|
| <b>97210305</b>  | Düse 0,2 mm, komplett / <i>Nozzle 0.2 mm, complete</i> |
| <b>97210306</b>  | Düse 0,3 mm, komplett / <i>Nozzle 0.3 mm, complete</i> |
| <b>97210307</b>  | Düse 0,4 mm, komplett / <i>Nozzle 0.4 mm, complete</i> |
| <b>97210308</b>  | Düse 0,5 mm, komplett / <i>Nozzle 0.5 mm, complete</i> |
| <b>97210309</b>  | Düse 0,6 mm, komplett / <i>Nozzle 0.6 mm, complete</i> |

| <b>Düse, 70°, komplett</b><br><i>Nozzle, 70°, complete</i> |  |
|--|--|
| <b>97210310</b>  | Düse 0,2 mm, komplett / <i>Nozzle 0.2 mm, complete</i> |
| <b>97210311</b>  | Düse 0,3 mm, komplett / <i>Nozzle 0.3 mm, complete</i> |
| <b>97210312</b>  | Düse 0,4 mm, komplett / <i>Nozzle 0.4 mm, complete</i> |
| <b>97210313</b>  | Düse 0,5 mm, komplett / <i>Nozzle 0.5 mm, complete</i> |
| <b>97210314</b>  | Düse 0,6 mm, komplett / <i>Nozzle 0.6 mm, complete</i> |

| <b>Luftkappe, Flachstrahl, 0,2 - 0,6mm, komplett</b><br><i>Aircap, flat jet, 0,2 - 0,6mm, complete</i> |   |
|--|---|
| 97310143   | Luftkappe, Flachstrahl, 20°, 0,2 - 0,6mm, komplett / <i>Air cap, flat jet, 20°, 0,2 - 0,6mm, complete</i>   |
| 97310144   | Luftkappe, Flachstrahl, 50°, 0,2 - 0,6mm, komplett / <i>Air cap, flat jet, 50°, 0,2 - 0,6mm, complete</i>   |
| 97310145   | Luftkappe, Flachstrahl, 90°, 0,2 - 0,6mm, komplett / <i>Air cap, flat jet, 90°, 0,2 - 0,6mm, complete</i>   |
| 97310146   | Luftkappe, Flachstrahl, 140°, 0,2 - 0,6mm, komplett / <i>Air cap, flat jet, 140°, 0,2 - 0,6mm, complete</i> |

| <b>Luftkappe, Rundstrahl, 5°, 0,2 - 0,6mm, komplett</b><br><i>Aircap, round jet, 5°, 0,2 - 0,6mm, complete</i> |  |
|--|--|
| <b>97310097</b>  | Luftkappe, Rundstrahl, 5°, 0,2 - 0,6mm, komplett / <i>Air cap round jet, 5°, 0,2 - 0,6mm, complete</i> |
| <b>97310138</b>  | Luftkappe, Rundstrahl, G, 30° od. 70°, 0,2 - 0,6mm, komplett / <i>Air cap, round jet, complete</i>     |

|               |                           |                                |
|---------------|---------------------------|--------------------------------|
| <b>979444</b> | Reinigungsset für Ventile | <i>Cleaning set for valves</i> |
|---------------|---------------------------|--------------------------------|

**SMS-15****Handsprühventil***Hand spray valve*

Das Handsprühventil ist ein pneumatisch gesteuerter Auftragsapparat mit einem im Handgriff integrierten elektrischen Schalter. Das Ventil dient zum Verarbeiten von Fetten und Ölen. Das Medium wird dem Ventil aus einem Druckbehälter oder einer Pumpe zugeführt. Der Austritt erfolgt im Vollstrahl.



This manual spray valve is a pneumatically controlled application device with an electric switch integrated in the hand grip. The valve is used for the application of greases and oils which are transported to the valve either out of a pressure tank or a pump. The valve discharges a full jet.

Durch das externe 3/2-Wege alternativ 5/2-Wege Magnetventil wird die Nadel geöffnet oder geschlossen. Beim Anschluss mit einem 3/2-Wegeventil wird die Nadel nur über die Feder geschlossen, dann darf der Materialdruck 35bar nicht übersteigen. Zur Materialmengen-regulierung dient die Hub-verstellung der Nadel.


The external 3/2-way or alternatively 5/2-way solenoid valve opens or closes the needle. When connecting with a 3/2-way valve, the needle is closed via the spring only, and the material pressure must not exceed 35bar. The amount of material can be regulated via the stroke adjustment of the needle.

- Rasterregulierung zum einfachen Einstellen der Materialmenge
- Versch. Düsen und Luftkappen (Flach u. Rund) für die individuelle Sprühbildanpassung
- Angepasste Düsenverlängerungen nadel- und nicht nadeldichtend optional lieferbar.
- Raster needle regulation for easy adjustment of the material amount.
- Different nozzles and air caps (flat and round) for individual spray pattern requirements.
- Adjusted nozzle prolongations optionally available in needle-sealing and regular version

**Technische Daten***Technical data*

|   |   |
|---|---|
| Artikelnummer<br><i>Article number</i>                                | <b>SMS-15</b>                           |
| Materialdruck [bar]<br><i>Material pressure</i>                       | 35                                      |
| Steuerluftdruck [bar]<br><i>Control air pressure</i>                  | 6                                       |
| Zerstäubungsdruck [bar]<br><i>Atomizing pressure</i>                  | 0,5 – 6                                 |
| Lieferbare Düsendurchmesser [mm]<br><i>Available nozzle diameters</i> | 0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5 / 2,0 |

**Zubehör***Accessories*

|   |                                |                                    |
|---|--------------------------------|------------------------------------|
| <b>979444</b>   | Reinigungsset für Ventile      | <i>Cleaning set for valves</i>     |
| <b>979279.00</b><br> | SAVE für Rasternadelverschluss | <i>SAVE for raster-needle lock</i> |



SMS-16

**Handsprühventil***Hand spray valve*

Das Handsprühventil der Baureihe SMS-16 sind geeignet für den Auftrag flüssiger bis viskoser Medien wie z.B. Fette, Öle, Trennmittel, Lacke oder Klebstoffe.



*The hand spray valves of the SMS-16 series are suitable for the application of liquid and viscous media, such as greases, oils, abherents, adhesives or colors.*

Die Besonderheiten an dem Handsprühventil ist die stufenlose Einstellbarkeit der Sprühmenge. Die Vor- und Nachluft muss mittels separaten 3/2-Wegeventilen gesteuert werden.

*One of the major characteristics is the stepless adjustability of the sprayed quantity. Pre- and post-air will be controlled through separate 3/2-way valves.*

Das Handdosierventil ist ein pneumatisch gesteuerter Auftragsapparat mit einem im Handgriff integrierten elektrischen Schalter.

*This manual dosing valve is a pneumatically controlled application device with an electric switch integrated in the hand grip.*

Für den Einsatz wird eine Verlängerung (nicht im Lieferumfang enthalten) benötigt. Der Sprühvorgang wird durch die Steuerluft, den Materialförderdruck und die Sprühluft erzeugt. Je nach verwendeter Ausführung kann ein Flach-, Rund- oder Ringstrahl erzeugt werden.


*An extension is required for the actual use (not included in scope of delivery). The spraying process is produced through the control air, the material supply pressure and the atomizer. Depending on the selected air cap, a flat jet or a round or even a ring jet will be produced.*

- Rasterregulierung zum einfachen Einstellen der Materialmenge
- Versch. Düsen und Luftkappen (Flach u. Rund) für die individuelle Sprühbildanpassung
- Angepasste Düsenverlängerungen nadel- und nicht nadeldichtend optional lieferbar.
- *Raster needle regulation for easy adjustment of the material amount.*
- *Different nozzles and air caps (flat and round) for individual spray pattern requirements.*
- *Adjusted nozzle prolongations optionally available in needle-sealing and regular version*

**Technische Daten***Technical data*

|   |   |
|---|---|
| Artikelnummer<br><i>Article number</i>                                | <b>SMS-16</b>   |
| Materialdruck [bar]<br><i>Material pressure</i>                       | 35  |
| Steuerluftdruck [bar]<br><i>Control air pressure</i>                  | 6   |
| Zerstäubungsdruck [bar]<br><i>Atomizing pressure</i>                  | 0,5 – 6   |
| Lieferbare Düsendurchmesser [mm]<br><i>Available nozzle diameters</i> | 0,2 / 0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5 / 1,8 / 2,0 / 2,5 |

**Zubehör***Accessories*

|   |                                |                                    |
|---|--------------------------------|------------------------------------|
| <b>979444</b>   | Reinigungsset für Ventile      | <i>Cleaning set for valves</i>     |
| <b>979279.00</b><br> | SAVE für Rasternadelverschluss | <i>SAVE for raster-needle lock</i> |

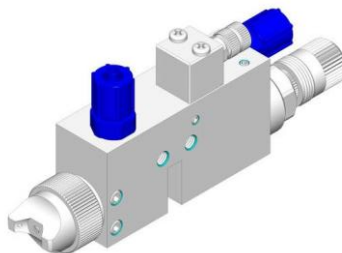


**SMS-20**

## Sprühventil

Spraying valve

Das Automatik-Sprühventil SMS-20 ist ein pneumatisch gesteuerter Auftragsapparat für den Feinstauftrag dünnflüssiger Medien z.B. Farben oder Trennmitteln.



The automatic spraying valve SMS-20 is a pneumatically controlled application device for the fine application of media e.g. colors or releasing agents.




### Technische Daten

#### Technical data

|   |   |
|---|---|
| Artikelnummer<br><i>Article number</i>                                | <b>SMS-20</b>                           |
| Materialdruck [bar]<br><i>Material pressure</i>                       | 35                                      |
| Steuerluftdruck [bar]<br><i>Control air pressure</i>                  | 6                                       |
| Zerstäubungsdruck [bar]<br><i>Atomizing pressure</i>                  | 0,5-5                                   |
| Lieferbare Düsendurchmesser [mm]<br><i>Available nozzle diameters</i> | 0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5 / 2,0 |

### Zubehör

#### Accessories

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>97PA21G-E<sup>1</sup></b>   | Sensor zur Druckabfrage (am Sprühventil eingebaut; zusätzliches Zubehör: T-Stück 254.33 und Reduziernippel 252D-ES) | <i>Pressure sensor (installed at the spraying valve, additional accessories: branch tee 254.33 and reducing nipple 252D-ES)</i> |
| <b>97PA21G-xx<sup>1</sup></b><br> | Sensor zur Druckabfrage (als Ersatzteil)  | <i>Pressure sensor (spare part)</i>   |
| <b>97900033<sup>1</sup></b>  | Sensor zur Rasternadelabfrage   | <i>Sensor for raster needle lock</i>  |
| <b>HZP-90-25W-01</b><br>          | Heizplatte  | <i>Hotplate</i>   |
| <sup>2</sup>   | Düsenverlängerungen   | <i>Nozzle extensions</i>  |
| <b>979444</b>  | Reinigungsset für Ventile   | <i>Cleaning set for valves</i>  |
| <b>979279.00</b><br>              | SAVE für Rasternadelverschluss  | <i>SAVE for raster-needle lock</i>  |

<sup>1</sup> Weitere Details unter Kapitel 5 PRÜFEN *For more details refer to chapter 5 CHECKING*

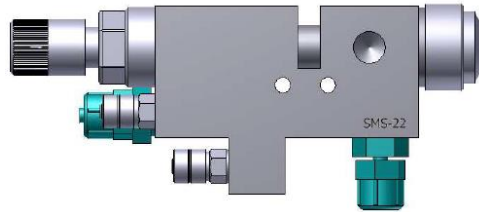
<sup>2</sup> Weitere Details unter Kapitel 5 ZUBEHÖR *For more details refer to chapter 5 ACCESSORIES*

**SMS-22**

## Sprühventil

Spraying valve

Das Automatik-Sprühventil SMS-22 ist ein pneumatisch gesteuerter Auftragsapparat für den Feinstauftrag dünnflüssiger Medien z.B. Farben oder Trennmitteln.



The automatic spraying valve SMS-22 is a pneumatically controlled application device for the fine application of media e.g. colors or releasing agents.



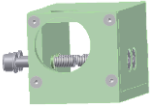

### Technische Daten

#### Technical data

|   |   |
|---|---|
| Artikelnummer<br><i>Article number</i>                                | <b>SMS-22</b>                           |
| Materialdruck [bar]<br><i>Material pressure</i>                       | 35                                      |
| Steuerluftdruck [bar]<br><i>Control air pressure</i>                  | 6                                       |
| Zerstäubungsdruck [bar]<br><i>Atomizing pressure</i>                  | 0,5-5                                   |
| Lieferbare Düsendurchmesser [mm]<br><i>Available nozzle diameters</i> | 0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5 / 2,0 |

### Zubehör

#### Accessories

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>97PA21G-E<sup>1</sup></b>   | Sensor zur Druckabfrage (am Sprühventil eingebaut; zusätzliches Zubehör: T-Stück 254.33 und Reduziernippel 252D-ES) | <i>Pressure sensor (installed at the spraying valve, additional accessories: branch tee 254.33 and reducing nipple 252D-ES)</i> |
| <b>97PA21G-xx<sup>1</sup></b><br> | Sensor zur Druckabfrage (als Ersatzteil)  | <i>Pressure sensor (spare part)</i>   |
| <b>97900033<sup>1</sup></b>  | Sensor zur Rasternadelabfrage   | <i>Sensor for raster needle lock</i>  |
| <b>HZP-90-25W-01</b><br>          | Heizplatte  | <i>Hotplate</i>   |
| <sup>2</sup>   | Düsenverlängerungen   | <i>Nozzle extensions</i>  |
| <b>979565.001Z002Z</b><br>        | Isolierprofil (ohne Heizung)  | <i>Insulating profile (without heating)</i>   |
| <b>979444</b>  | Reinigungsset für Ventile   | <i>Cleaning set for valves</i>  |
| <b>979279.00</b><br>              | SAVE für Rasternadelverschluss  | <i>SAVE for raster-needle lock</i>  |

<sup>1</sup> Weitere Details unter Kapitel 5 PRÜFEN For more details refer to chapter 5 CHECKING

<sup>2</sup> Weitere Details unter Kapitel 5 ZUBEHÖR For more details refer to chapter 5 ACCESSORIES

**WSDV-0x****Sprüh-Dosierventil***Spray dosing valve*

Das Sprüh-Dosierventil WSDV-0x ist ein pneumatisch gesteuerter Auftragsapparat um eine volumetrisch dosierte Auftragsmenge aufzusprühen. Es ist geeignet für den Auftrag verschiedener Medien z.B. Fette, Öle oder Trennmitteln.



The WSDV-0x Spray Dosing Valve is a pneumatically controlled application device for spraying a certain volumetrically dosed quantity. It is suitable for the application of various media, e.g. greases, oils or adherents.

**Technische Daten***Technical data*

|  | <b>Sprüh-Dosierventil WSDV-02</b><br><i>Spray dosing valve WSDV-02</i>   |
|--|--|
| Dosierbereich [cm <sup>3</sup> ] / [mm <sup>3</sup> ]<br><i>Dosing range</i> | 0,010 – 0,200<br>10 – 200  |
| Anschluss [mm] (Material)<br><i>Connection (material)</i>                    | Außengewindenippel G 1/8<br><i>straight male coupling G 1/8</i>          |
| Anschluss [mm] (Luft)<br><i>Connecting (air)</i>                             | Schlauchanschluss 4/2<br><i>Hose connection 4/2</i>                      |
| Materialausgang [mm]<br><i>Material outlet</i>                               | Düse Ø 0,5mm ; Rundstrahl 15°<br><i>Nozzle Ø 0,5mm ; Round spray 15°</i> |
| Befestigungsgewinde [mm]<br><i>Fastening thread (air)</i>                    | 4 x M 5  |
| Betriebsdruck (Medium) [bar]<br><i>Operating pressure (media)</i>            | 20 / 200   |
| Betriebsdruck (Luft) [bar]<br><i>Operating pressure (air)</i>                | 5 / 7  |

<sup>1</sup> Die max. Einschraubtiefe 6mm ist unbedingt zu beachten!

<sup>1</sup> Strictly observe the max. screw-in depth of 6 mm!

|  | <b>Sprüh-Dosierventil WSDV-03</b><br><i>Spray dosing valve WSDV-03</i>   | <b>Sprüh-Dosierventil WSDV-04</b><br><i>Spray dosing valve WSDV-04</i> |
|--|--|--|
| Dosierbereich [cm <sup>3</sup> ] / [mm <sup>3</sup> ]<br><i>Dosing range</i> | 0,100 – 2,000<br>100 – 2000  | 1,000 – 6,000<br>1000 – 6000   |
| Anschluss [mm] (Material)<br><i>Connection (material)</i>                    | Außengewindenippel G 1/4<br><i>straight male coupling G 1/4</i>          |  |
| Anschluss [mm] (Luft)<br><i>Connecting (air)</i>                             | Schlauchanschluss 4/2<br><i>Hose connection 4/2</i>                      |  |
| Materialausgang [mm]<br><i>Material outlet</i>                               | Düse Ø 0,5mm ; Rundstrahl 15°<br><i>Nozzle Ø 0,5mm ; Round spray 15°</i> |  |
| Befestigungsgewinde [mm]<br><i>Fastening thread (air)</i>                    | 4 x M 5  |  |
| Betriebsdruck (Medium) [bar]<br><i>Operating pressure (media)</i>            | 20 / 160   |  |
| Betriebsdruck (Luft) [bar]<br><i>Operating pressure (air)</i>                | 5 / 7  |  |

**WSDV-0x****Sprüh-Dosierventil***Spray dosing valve***Zubehör***Accessories***WDV-DS**

Der als Zubehör erhältliche Dosiersensor (Artikel Nr. WDV-DS) können mittels einer Befestigungsschraube stufenlos in den vorhandenen Nuten geschützt positioniert werden. Die Betriebsanzeige (LED) signalisiert zusätzlich optisch die Endpositionen des Fettkolbens. Für eine verbesserte Prozesssicherheit wird der Einsatz einer Zweifach-Abfrage des Dosierkolbens (beide Endstellungen) empfohlen

Dosiersensor 24 V DC  
Kabellänge ca. 300 mm

*The dosing sensor (Article No. WDV-DS) is available as accessory and can be safely positioned in the existing grooves by means of a fastening screw. In addition, the operating display (LED) indicates optically the final position of the grease piston. We recommend the use of a double-sensor detection for the dosing piston (both final positions) for an improved process safety.*

*Dosing sensor 24 V DC  
Length of cable approx. 300 mm*

| <b>Technische Daten</b>        |                    | <b>Technical Data</b>          |                    |
|--------------------------------|--------------------|--------------------------------|--------------------|
| Schaltausgang                  | PNP                | Switch outlet                  | PNP                |
| Schaltfunktion                 | Schließer (NO)     | Switch function                | Maker (NO)         |
| Elektrische Ausführung         | DC, Gleichspannung | Electrical version             | DC, direct current |
| Bemessungsbetriebsspannung     | 24 DC V            | Rated supply voltage           | 24 DC V            |
| Bemessungsbetriebsstrom        | 100 mA             | Rated normal current           | 100 mA             |
| Umgebungstemperatur min / max. | -25° C / 85° C     | Ambient temperature min / max. | -25° C / 85° C     |
| Anschluss                      | Kabel mit Stecker  | Connection                     | Cable with plug    |
| Schutzart                      | IP 67              | Type of protection             | IP 67              |

|   |   |                                       |
|---|---|---------------------------------------|
| 97xxxxxx <sup>1</sup>                                 | Düsenverlängerungen nicht nadeldichtend | Nozzle extensions, not needle-sealing |
| <sup>1</sup> Auf Anfrage<br><sup>1</sup> Upon request |   |                                       |
| 979444  | Reinigungsset für Ventile               | Cleaning set for valves               |



SMS-17

**WALTHER-Sprühen**

WALTHER spraying pen

**Sprühen für niedrig viskose Medien:**

Fette, Öle, Pasten, Dispersionen, Kleber und Lacke.

Der Sprühen wird derzeit in drei unterschiedlichen Düsendurchmessern angeboten. Hierzu gibt es noch verschiedene Luftkappen in Rund- und Flachstrahlausführung.

**Spraying pen for low-viscosity media:**

Greases, oils, pastes, dispersions, adhesives and paints.

The spraying pen is available with three different nozzle diameters. Furthermore, there are different air caps available in round and flat spray.

Charakteristisch beim Sprühen ist der manuelle Auslösehebel. Als Anschlüsse stehen ein Material- und ein Zerstäuberluftanschluss zur Verfügung.

A characteristic of the spraying pen is the manual release lever. It disposes of a material connection and a connection for atomizing air.

**Zur Grundausstattung muss das Gerät mit einer Luftkappe ergänzt werden!**

**The standard version must be supplemented with an air cap!**

**Technische Daten**

Technical data

|   | SMS-17-0.3  | SMS-17-0.5 | SMS-17-1.0 |
|---|---|------------|------------|
| Düsendurchmesser [mm]<br>Nozzle diameter                      | 0,3   | 0,5        | 1,0        |
| Gewicht [kg]<br>Weight  | 0,120   |            |            |
| Anschluss (Medium) [mm]<br>Connection (medium)                | PA-Schlauch 6/4<br>Hose made of polyamide 6/4         |            |            |
| Anschluss (Zerstäuberluft) [mm]<br>Connecting (atomizing air) | PUN-Schlauch 4/2,5<br>Hose made of polyurethane 4/2.5 |            |            |
| Betriebsdruck [bar] (Medium)<br>Operating pressure (media)    | max. 15   |            |            |

**Zubehör**

Accessories

| <b>Luftkappe, Rundstrahl, KLS</b><br>Aircap, round jet, KLS |  |  |
|---|--|--|
| Artikel-Nr.<br>Art.-No.                                     | Bezeichnung<br>Description                                   |  |
| 97310679  | Luftkappe, Rundstrahl, KLS 15°<br>Aircap, round jet, KLS 15° |  |

| <b>Luftkappe, Flachstrahl, KLS</b><br>Aircap, flat jet, KLS |   |  |
|---|---|--|
| Artikel-Nr.<br>Art.-No.                                     | Bezeichnung<br>Description                                    |  |
| 97310691  | Luftkappe, Flachstrahl, KLS, 40°<br>Aircap, flat jet, KLS 40° |  |
| 97310690  | Luftkappe, Flachstrahl, KLS, 60°<br>Aircap, flat jet, KLS 60° |  |

**SMS-17****WALTHER-Sprühpen (Zubehör)***WALTHER spraying pen (accessories)*

| <b>Sonstiges Zubehör</b><br><i>Other accessories</i> |   |
|--|---|
| <b>Artikel-Nr.</b><br><i>Art.-No.</i>                | <b>Bezeichnung</b><br><i>Description</i>  |
| 97...  | Schlauchpaket 5 m bestehend aus PA-Schlauch für Material und PUN-Schlauch für Zerstäuberluft<br><i>Hose set 5m consisting of PA hose for material and PUN hose for atomizing air</i>            |
| 97SSV20D0<br>805012405                               | Düsenverlängerung für WALTHER-Sprühpen D8<br>NL 50 mm, Ringstrahl 12x0,4, Düsen-Ø 0,5 mm<br><i>Nozzle extension for WALTHER spray pen D8<br/>NL 50 mm, ring spray 12x0.4, nozzle Ø 0.5 mm</i>   |
| 97SSV20D0<br>810012405                               | Düsenverlängerung für WALTHER-Sprühpen D8<br>NL 100 mm, Ringstrahl 12x0,4, Düsen-Ø 0,5 mm<br><i>Nozzle extension for WALTHER spray pen D8<br/>NL 100 mm, ring spray 12x0.4, nozzle Ø 0.5 mm</i> |
| 97SSV20D0<br>815012405                               | Düsenverlängerung für WALTHER-Sprühpen D8<br>NL 150 mm, Ringstrahl 12x0,4, Düsen-Ø 0,5 mm<br><i>Nozzle extension for WALTHER spray pen D8<br/>NL 150 mm, ring spray 12x0.4, nozzle Ø 0.5 mm</i> |
| 97SSV20D0<br>820012405                               | Düsenverlängerung für WALTHER-Sprühpen D8<br>NL 200 mm, Ringstrahl 12x0,4, Düsen-Ø 0,5 mm<br><i>Nozzle extension for WALTHER spray pen D8<br/>NL 200 mm, ring spray 12x0.4, nozzle Ø 0.5 mm</i> |
| 97910429   | Balancerhalter / Haltebügel SDV 20<br><i>Holder for balancer / Suspension bracket SDV 20</i>  |



**SMS-18****WALTHER-Sprüh-Dosierpen**

WALTHER spray-dosing pen

**Sprüh-Dosierpen für niedrig viskose Medien:**

Fette, Öle, Pasten, Dispersionen, Kleber und Lacke.

Der Sprüh-Dosierpen wird derzeit in drei unterschiedlichen Düsendurchmessern angeboten. Hierzu gibt es noch verschiedene Luftkappen in Rund- und Flachstrahlausführung.

**Spray-dosing pen for low-viscosity media:**

Greases, oils, pastes, dispersions, adhesives and paints.

The spraying pen is available with three different nozzle diameters. Furthermore, there are different air caps available in round and flat spray.

Zur Betätigung des Sprüh-Dosierpens ist eine zusätzliche Steuerung erforderlich. Hier gibt es derzeit zwei stufenlos einstellbare Zeitbereiche und eine Dauervariante. Als Anschlüsse stehen ein Material- und ein Zerstäuberluftanschluss zur Verfügung.

For actuating the spray-dosing pen, an additional control is required. Available are two steplessly adjustable time ranges as well as a version for continuous operation. A material connection and a connection for atomizing air are provided.

**Zur Grundausstattung muss das Gerät mit einer Luftkappe ergänzt werden!**

**The standard version must be supplemented with an air cap!**

| <b>Technische Daten</b><br><i>Technical data</i>                     | <b>SMS-18-0.3</b>  | <b>SMS-18-0.5</b> | <b>SMS-18-1.0</b> |
|--|--|-------------------|-------------------|
| Düsendurchmesser [mm]<br><i>Nozzle diameter</i>                      | 0,3  | 0,5               | 1,0               |
| Gewicht [kg]<br><i>Weight</i>  | 0,145  |                   |                   |
| Anschluss (Medium) [mm]<br><i>Connection (medium)</i>                | Hochdruckschlauch (schwarz) NW4 – 8,4x2,3<br><i>High pressure hose (black) NW4 – 8,4x2,3</i> |                   |                   |
| Anschluss (Zerstäuberluft) [mm]<br><i>Connecting (atomizing air)</i> | PA-Schlauch (schwarz) 5/3<br><i>Hose (black) made of polyamide 5/3</i>                       |                   |                   |
| Anschluss [bar] (Medium)<br><i>Connecting (media)</i>                | PUN-Schlauch (blau) 5/3<br><i>Hose (blue) made of polyamide 5/3</i>                          |                   |                   |
| Betriebsdruck [bar] (Medium)<br><i>Operating pressure (media)</i>    | max. 20  |                   |                   |



SMS-18-EH

**WALTHER-Sprüh-Dosierpen**

WALTHER spray-dosing pen

**Sprüh-Dosierpen mit elektrischer Handauslösung für niedrig viskose Medien:**

Fette, Öle, Pasten, Dispersionen, Kleber und Lacke.

Der Sprüh-Dosierpen wird derzeit in drei unterschiedlichen Düsendurchmessern angeboten. Hierzu gibt es noch verschiedene Luftkappen in Rund- und Flachstrahlausführung.

**Spray-dosing pen with electrical manual trigger for low-viscosity media:**

Greases, oils, pastes, dispersions, adhesives and paints.

The spraying pen is available with three different nozzle diameters. Furthermore, there are different air caps available in round and flat spray.

**Zur Grundausstattung muss das Gerät mit einer Luftkappe ergänzt werden!**

**The standard version must be supplemented with an air cap!**



**Technische Daten**

Technical data

|   | SMS-18-0.3-EH   | SMS-18-0.5-EH | SMS-18-1.0-EH |
|---|---|---------------|---------------|
| Düsendurchmesser [mm]<br>Nozzle diameter                      | 0,3   | 0,5           | 1,0           |
| Gewicht [kg]<br>Weight  | 0,145   |               |               |
| Anschluss (Medium) [mm]<br>Connection (medium)                | Hochdruckschlauch (schwarz) NW6<br>High pressure hose (black) NW6 |               |               |
| Anschluss (Zerstäuberluft) [mm]<br>Connecting (atomizing air) | PA-Schlauch (schwarz) NW4<br>Hose (black) made of polyamide NW4   |               |               |
| Anschluss [bar] (Medium)<br>Connecting (media)                | PUN-Schlauch (blau) NW4<br>Hose (blue) made of polyamide NW4      |               |               |
| Betriebsdruck [bar] (Medium)<br>Operating pressure (media)    | max. 20   |               |               |

**Zubehör**

Accessories

|                                       |  |   |
|---------------------------------------|--|---|
| <b>Artikel-Nr.</b><br><b>Art.-No.</b> | <b>Luftkappe, Rundstrahl, KLS</b><br><b>Aircap, round jet, KLS</b> |  |
| 97310679                              | Luftkappe, Rundstrahl, KLS 15°<br>Aircap, round jet, KLS 15°       |   |
| <b>Artikel-Nr.</b><br><b>Art.-No.</b> | <b>Luftkappe, Flachstrahl, KLS</b><br><b>Aircap, flat jet, KLS</b> |  |
| 97310691                              | Luftkappe, Flachstrahl, KLS, 40°<br>Aircap, flat jet, KLS, 40°     |   |
| 97310690                              | Luftkappe, Flachstrahl, KLS, 60°<br>Aircap, flat jet, KLS, 60°     |   |

**SMS-18****WALTHER-Sprüh-Dosierpen (Zubehör)***WALTHER spray-dosing pen (accessories)*

| <b>Artikel-Nr.<br/>Art.-No.</b> | <b>Steuerungen für WALTHER-Sprüh-Dosierpen<br/>Controls for WALTHER spray-dosing pen</b>  |
|---------------------------------|---|
| 979539.04                       | Steuerung mit Fußauslösung für WALTHER-Sprüh-Dosierpen; einstellbare Auftragsdauer 0,2 bis 3 s<br><i>Control with foot trigger for WALTHER spray-dosing pen; adjustable spraying time 0.2 to 3 s</i>    |
| 979539.05                       | Steuerung mit Fußauslösung für WALTHER- Sprüh-Dosierpen; einstellbare Auftragsdauer 2.0 bis 30 s<br><i>Control with foot trigger for WALTHER spray-dosing pen; adjustable spraying time 2.0 to 30 s</i> |
| 97150102                        | Steuerung mit Fußauslösung für WALTHER- Sprüh-Dosierpen; Dauerbetrieb<br><i>Control with foot trigger for WALTHER spray-dosing pen; permanent spraying</i>  |

**Sonstiges Zubehör****Other accessories**

| <b>Artikel-Nr.<br/>Art.-No.</b> | <b>Bezeichnung<br/>Description</b>  |
|---------------------------------|---|
| 97...                           | Schlauchpaket 5 m bestehend aus PA-Schlauch für Material und PUN-Schlauch für Zerstäuberluft<br><i>Hose set 5m consisting of PA hose for material and PUN hose for atomizing air</i>            |
| 97SSV20D<br>080501245           | Düsenverlängerung für WALTHER-Sprühpen D8<br>NL 50 mm, Ringstrahl 12x0,4, Düsen-Ø 0,5 mm<br><i>Nozzle extension for WALTHER spray pen D8<br/>NL 50 mm, ring spray 12x0.4, nozzle Ø 0.5 mm</i>   |
| 97SSV20D<br>081001245           | Düsenverlängerung für WALTHER-Sprühpen D8<br>NL 100 mm, Ringstrahl 12x0,4, Düsen-Ø 0,5 mm<br><i>Nozzle extension for WALTHER spray pen D8<br/>NL 100 mm, ring spray 12x0.4, nozzle Ø 0.5 mm</i> |
| 97SSV20D<br>081501245           | Düsenverlängerung für WALTHER-Sprühpen D8<br>NL 150 mm, Ringstrahl 12x0,4, Düsen-Ø 0,5 mm<br><i>Nozzle extension for WALTHER spray pen D8<br/>NL 150 mm, ring spray 12x0.4, nozzle Ø 0.5 mm</i> |
| 97SSV20D<br>082001245           | Düsenverlängerung für WALTHER-Sprühpen D8<br>NL 200 mm, Ringstrahl 12x0,4, Düsen-Ø 0,5 mm<br><i>Nozzle extension for WALTHER spray pen D8<br/>NL 200 mm, ring spray 12x0.4, nozzle Ø 0.5 mm</i> |
| 97910471                        | Balancerhalter / Haltebügel SDV 24<br><i>Holder for balancer / Suspension bracket SDV 24</i>  |

**FSP-01****Feinsprühpistole mit Handgriff***Spraying pistol with hand grip*

Entwickelt zum Auftragen dünnflüssiger Trennmittel in Kunststoff-Formen sowie in modifizierter Ausführung für Fette. Auf Anfrage auch andere Medien sprühbar. Auch für den Einsatz in der Gießereiindustrie geeignet.

Vorteil der Feinsprühpistole ist die Zuleitung von Sprühluft und Material durch den Pistolengriff. Durch die daraus resultierende kurze Bauform ergibt sich eine vorteilhafte Handhabung der Feinsprühpistole.



*Especially designed for the application of fluid releasing agents in plastic moulds and – in a modified version – also for greases. Other media also applicable on request. Also suitable for use in the casting industry. A big advantage of this spraying pistol is the air and material feed through the pistol grip, resulting in a short and compact build and, thus, convenient handling of the spraying pistol.*

- Rasterregulierung zum einfachen Einstellen der Materialmenge
  - Verschiedene Düsen und Luftklappen (Flach und Rund) für die individuelle Sprühbildanpassung
  - auch in nebelarmer HVLP-Technik und KLS-Ausführung für Klebstoffe erhältlich
  - Weitere Sonderausführungen auf Anfrage
  - Stufenlose Rund- und Flachstrahlregulierung (optional)
- *Raster needle regulation for easy adjustment of the material amount*
  - *Different nozzles and air caps (flat and round) for individual spray pattern requirements*
  - *Also available as HVLP technology and KLS version for adhesives*
  - *Other special constructions on request*
  - *Adjustable round / flat spray regulation (as an option)*

**Technische Daten***Technical data*

|   |   |
|---|---|
| Artikelnummer<br><i>Article number</i>                                | <b>FSP-01</b>                           |
| Materialdruck [bar]<br><i>Material pressure</i>                       | 35                                      |
| Steuerluftdruck [bar]<br><i>Control air pressure</i>                  | 6                                       |
| Zerstäubungsdruck [bar]<br><i>Atomizing pressure</i>                  | 6                                       |
| Lieferbare Düsendurchmesser [mm]<br><i>Available nozzle diameters</i> | 0,2 / 0,3 / 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,5 |

**Zubehör***Accessories*

|              |                     |                          |
|--------------|---------------------|--------------------------|
| <sup>1</sup> | Düsenverlängerungen | <i>Nozzle extensions</i> |
| 97910004     | Hängehaken          | <i>Hook</i>              |

<sup>1</sup> Weitere Details unter Kapitel 6 ZUBEHÖR<sup>1</sup> For more details refer to chapter 6 ACCESSORIES

**FSP-03****Feinsprühpistole mit Handgriff***Spraying pistol with hand grip*

Die Sprühpistole ist das Ergebnis konsequenter Weiterentwicklung zum heutigen Stand der Sprühtechnik. Es können dünnflüssige Medien sowie in modifizierter Ausführung Fette oder auf Anfrage auch andere Medien versprüht werden. Durch den modularen Aufbau kann jede Pistolentype ohne großen Aufwand in eine andere Type umgewandelt werden (-B = Fließbecherpistole; -A = mit Zulaufrohr zum Anschluss an Druckgefäß/ Pumpe; -S = Saugbecherpistole mit Schraub-deckel; -K = Saugbecherpistole mit Karabinertopf)



*This spraying pistol is the result of consequent innovations in the field of spraying technology. Especially designed for the application of fluid media and – in a modified version – also for greases or other media on request. Due to its modular build, each pistol type can easily be converted into another type (-B = flow cup spray pistol; -A = with feed pipe for connection to pressure tank/pump; -S = flow cup spray pistol with thread lid; -K = flow cup spray pistol with bayonet connection)*

- Rasterregulierung zum einfachen Einstellen der Materialmenge
- Strahlbreitenregulierung leicht durch arbeitsfreie Hand zu betätigen
- auch in nebelarmer HVLP-Technik erhältlich
- besonders feine Zerstäubung und leichte Handhabung
- schnelle effektive Reinigung von Luftkappe und Düse
- integriertes Sprühluftmengenmikrometer
- Raster needle regulation for easy adjustment of the material amount
- Size of spray jet easily adjustable with free hand
- Also available as HVLP technology
- Particularly fine atomization and easy handling
- Quick and effective cleaning of air cap and nozzle
- Integrated micrometer for the amount of spray air

**Technische Daten***Technical data*

|   |   |
|---|---|
| Artikelnummer<br><i>Article number</i>                                | <b>FSP-03</b>   |
| Materialdruck [bar]<br><i>Material pressure</i>                       | 4   |
| Steuerluftdruck [bar]<br><i>Control air pressure</i>                  | 6   |
| Zerstäubungsdruck [bar]<br><i>Atomizing pressure</i>                  | 6   |
| Lieferbare Düsendurchmesser [mm]<br><i>Available nozzle diameters</i> | 0,5 / 0,8 / 1,0 / 1,2 / 1,3 / 1,4 / 1,5 / 1,7 / 2,0 / 2,5 / 3,0 / 3,5 |